

SYARAT DAN KETENTUAN PROGRAM MITRA AFFILIATE

Effectively since 20 June 2025

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
1. KETENTUAN UMUM	1. GENERAL PROVISIONS
1.1 Definisi	1.1 Definitions
Dalam dokumen ini, yang dimaksud dengan:	In this document, the following terms mean:
• "Perusahaan" adalah PT Skortech Karya Indonesia beserta seluruh anak perusahaan, afiliasi, dan pihak terkait	• "Company" means PT Skortech Karya Indonesia along with all subsidiaries, affiliates, and related parties
• "Mitra" atau "Affiliate" adalah individu atau badan hukum yang terdaftar dalam program mitra Skorlife	• "Partner" or "Affiliate" means individuals or legal entities registered in the Skorlife partner program
• "Platform" adalah seluruh sistem, aplikasi, website, dan layanan yang dimiliki Perusahaan	• "Platform" means all systems, applications, websites, and services owned by the Company
• "Komisi" adalah imbalan yang diberikan Perusahaan kepada Mitra berdasarkan ketentuan yang berlaku	• "Commission" means compensation given by the Company to Partners based on applicable terms
• "Klien" atau "Referral" adalah pihak ketiga yang menggunakan layanan Perusahaan melalui referensi Mitra	• "Client" means third parties who use Company services through Partner referrals
1.2 Penerimaan Syarat dan Ketentuan	1.2 Acceptance of Terms and Conditions
Dengan mendaftar sebagai Mitra, Anda secara otomatis menyetujui dan terikat pada seluruh isi Syarat dan Ketentuan ini.	By registering as a Partner, you automatically agree and are bound to all contents of these Terms and Conditions.
1.3 Perubahan Syarat dan Ketentuan	1.3 Changes to Terms and Conditions
Perusahaan berhak untuk mengubah, memodifikasi, menambahkan atau mengamendemen Ketentuan Penggunaan	The Company reserves the right to change, modify, add or amend the Terms of Use and Our Privacy Policy from time to time without

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
dan Kebijakan Privasi Kami dari waktu ke waktu tanpa pemberitahuan terlebih dahulu kepada Pengguna, dan setiap perubahan akan ditampilkan di halaman ini. Dengan terus menggunakan Platform Affiliate SkorLife setelah perubahan, modifikasi, tambahan dan/atau amandemen atas Ketentuan Penggunaan dan Kebijakan Privasi, Anda menyetujui perubahan, modifikasi, tambahan dan/atau amandemen tersebut. Kami menyarankan Anda untuk secara berkala meninjau dan memeriksa setiap perubahan, modifikasi, tambahan dan/atau amandemen Ketentuan Penggunaan dan Kebijakan Privasi Kami.	prior notice to Users, and any changes will be displayed on this page. By continuing to use the SkorLife Affiliate Platform after any changes, modifications, additions and/or amendments to the Terms of Use and Privacy Policy, you agree to such changes, modifications, additions and/or amendments. We recommend that you periodically review and check any changes, modifications, additions and/or amendments to the Terms of Use and Our Privacy Policy.

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
2. HAK DAN KEWAJIBAN PERUSAHAAN	2. COMPANY RIGHTS AND OBLIGATION
2.1 Hak Penentuan Komisi	2.1 Commission Determination Rights
Perusahaan memiliki hak untuk:	The Company has rights to:
• Mengendalikan platform atas akses mitra, fitur & layanan, data dan informasi yang dapat diakses, sistem tracking, dan pemblokiran akun	• Control the platform over partner access, features & services, accessible data and information, tracking systems, and account blocking.
• Melakukan investigasi dan audit dokumen dan data yang terkait dengan aktivitas Mitra	• Conduct investigations and audits of documents and data related to Partner activities.
• Melakukan verifikasi ulang terhadap klien yang direferensikan	• Re-verify the referred clients
• Menentukan besaran komisi untuk setiap jenis layanan yang diberikan di platform	• Determine commission amounts for each type of service
• Mengubah struktur komisi sewaktu-waktu dengan pemberitahuan melalui surat elektronik atau saluran komunikasi lainnya	• Change the commission structure at any time with notification via email or other communication channels.
• Menentukan skema perhitungan komisi berdasarkan kriteria yang ditetapkan Perusahaan	• Determine commission calculation schemes based on Company-set criteria

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
• Menunda, menahan, atau membatalkan pembayaran komisi jika terdapat indikasi kecurangan	• Delay, withhold or cancel commission payments if there is any indication of fraud
2.2 Kewajiban Perusahaan	2.2 Company Obligations
• Membayarkan komisi kepada mitra sesuai dengan skema perhitungan komisi	• Paying commission to partners according to the commission calculation scheme
• Perusahaan wajib membayarkan komisi sesuai dengan waktu yang telah ditentukan	• The company is obliged to pay commission according to the specified time
• Menyediakan dashboard performa real-time, termasuk jumlah referral, status validasi, dan estimasi komisi.	• Provides a real-time performance dashboard, including number of referrals, validation status, and estimated commissions.
• Memverifikasi setiap referral yang masuk berdasarkan kriteria kelayakan yang ditetapkan oleh Skorlife (misalnya: NIK valid, bukan duplikat, dll).	• Verify each incoming referral based on the eligibility criteria set by Skorlife (eg: valid NIK, not a duplicate, etc.).
• Memberikan panduan, materi edukasi, dan materi promosi resmi yang boleh digunakan affiliate	• Provides guides, educational materials, and official promotional materials that affiliates may use.
• Menyediakan saluran bantuan dan dukungan teknis bagi affiliate jika mengalami kesulitan penggunaan platform.	• Provides helplines and technical support for affiliates if they experience difficulties using the platform.
2.3 Hak Pemutusan Hubungan Kemitraan	2.3 Affiliate Relationship Termination Rights
Perusahaan berhak memutuskan hubungan kemitraan secara sepihak , termasuk pada:	The company has the right to unilaterally terminate the partnership relationship, including:
• Pelanggaran Syarat dan Ketentuan	• Violation of Terms and Conditions
• Aktivitas yang merugikan reputasi Perusahaan	• Activities that harm the Company's reputation
• Perubahan strategi bisnis Perusahaan	• Changes in Company business strategy

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
3. KEWAJIBAN DAN TANGGUNG JAWAB MITRA	3. PARTNER OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES
3.1 Kepatuhan Mutlak	3.1 Absolute Compliance
Mitra wajib:	Partners must:
• Mematuhi seluruh ketentuan dalam dokumen ini	• Comply with all provisions in this document
• Mengikuti seluruh kebijakan dan prosedur yang ditetapkan Perusahaan	• Follow all policies and procedures set by the Company
• Melengkapi data pribadi yang terdaftar melalui platform Perusahaan sebagai syarat klaim pencairan komisi	• Complete the personal data registered through the Company platform as a condition for claiming commission disbursement.
3.2 Tanggung Jawab Hukum	3.2 Legal Responsibility
Mitra bertanggung jawab penuh atas:	Partners are fully responsible for:
• Segala kerugian yang timbul akibat pelanggaran ketentuan	• All losses arising from violation of terms
• Tuntutan hukum dari pihak ketiga terkait aktivitas Mitra	• Legal claims from third parties related to Partner activities
• Biaya hukum dan ganti rugi yang timbul akibat kelalaian Mitra	• Legal costs and damages arising from the negligence of the Partner
• Pajak dan kewajiban fiskal terkait komisi yang diterima	• Taxes and fiscal obligations related to received commissions
3.3 Larangan Aktivitas	3.3 Prohibited Activities
Mitra dilarang melakukan atau terlibat dalam aktivitas sebagai berikut:	Partners are prohibited from carrying out or being involved in the following activities:
• Menggunakan metode pemasaran yang menyesatkan atau melakukan spam atau aktivitas pemasaran yang mengganggu	• Using misleading marketing methods or conducting spam or disruptive marketing activities
• Mendaftarkan diri menjadi afiliasi langsung maupun tidak langsung dengan kompetitor Perusahaan	• Registering as a direct or indirect affiliate with the Company's competitors

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
4. SISTEM KOMISI DAN PEMBAYARAN	4. COMMISSION AND PAYMENT SYSTEM
4.1 Ketentuan Komisi	4.1 Commission Terms
• Komisi hanya dibayarkan setelah klien melakukan pembelian layanan Perusahaan	• Commission is only paid after the client makes a purchase of the Company's services.
• Perusahaan berhak menolak pembayaran komisi bila Mitra tidak patuh dengan syarat dan ketentuan	• The Company has the right to refuse commission payments if the Partner does not comply with the terms and conditions.
• Tidak ada jaminan besaran komisi yang akan diterima Mitra	• There is no guarantee of the amount of commission that Partners will receive.
• Komisi dapat dipotong untuk biaya administrasi atau pajak	• Commissions may be deducted for administrative costs or taxes.
4.2 Syarat Pencairan	4.2 Withdrawal Requirements
• Pencairan komisi dikirimkan langsung dari perusahaan setiap tanggal terakhir di bulan berjalan	• Commission disbursements are sent directly from the company on the last day of each current month.
• Komisi yang dicairkan adalah dari transaksi klien yang dilakukan paling lambat tanggal 20 pada bulan berjalan	• The commission that is disbursed is from client transactions made no later than the 20th of the current month.
• Perusahaan berhak meminta dokumen tambahan untuk verifikasi proses pencairan komisi	• The company has the right to request additional documents to verify the commission disbursement process.
• Proses pencairan dapat ditunda hingga 90 hari bila terdapat indikasi ketidaksesuaian data dalam proses verifikasi	• The disbursement process can be postponed for up to 90 days if there are indications of data inconsistencies in the verification process.

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
5. PERLINDUNGAN DATA DAN KERAHASIAAN	5. DATA PROTECTION AND CONFIDENTIALITY
5.1 Kepemilikan Data	5.1 Data Ownership
• Seluruh data, informasi, dan materi yang diunggah, dikirimkan, disimpan, atau diproses oleh Mitra melalui platform	• All data, information, and materials uploaded, sent, stored, or processed by Partners through the Company's platform,

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
Perusahaan, termasuk namun tidak terbatas pada data transaksi, data pribadi, dan dokumen pendukung lainnya, tetap menjadi milik Perusahaan sesuai peraturan perundang-undangan yang berlaku.	including but not limited to transaction data, personal data, and other supporting documents, remain the property of the Company in accordance with applicable laws and regulations.
• Segala bentuk data yang dikembangkan, diolah, atau dihasilkan oleh Perusahaan dari pengolahan data Mitra, termasuk analisis, agregasi, atau data turunan lainnya, sepenuhnya menjadi milik Perusahaan, sepanjang data tersebut tidak memuat informasi pribadi yang dapat diidentifikasi secara langsung.	• All forms of data developed, processed or generated by the Company from processing Partner data, including analysis, aggregation or other derivative data, are entirely the property of the Company, as long as the data does not contain directly identifiable personal information.
5.2 Kewajiban Kerahasiaan	5.2 Confidentiality Obligations
Mitra wajib menjaga kerahasiaan:	Partners must maintain confidentiality of:
• Mitra wajib menjaga kerahasiaan seluruh informasi yang diperoleh selama penggunaan layanan atau hubungan kerja sama dengan Perusahaan, baik yang bersifat lisan, tertulis, elektronik, maupun bentuk lainnya, termasuk namun tidak terbatas pada informasi bisnis, teknis, operasional, keuangan, strategi, data atau dokumen yang dilindungi hukum, serta informasi terkait pelanggan, mitra, atau pihak ketiga lainnya ("Informasi Rahasia").	• Partners are required to maintain the confidentiality of all information obtained during the use of services or cooperation with the Company, whether verbal, written, electronic or other forms, including but not limited to business, technical, operational, financial, strategic information, legally protected data or documents, as well as information related to customers, partners or other third parties ("Confidential Information").

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
6. PEMBATASAN TANGGUNG JAWAB PERUSAHAAN	6. LIMITATION OF COMPANY LIABILITY
6.1 Disclaimer	6.1 Disclaimer
Perusahaan tidak bertanggung jawab atas:	The Company is not responsible for:
• Perubahan kondisi pasar yang mempengaruhi komisi	• Market condition changes affecting commissions
• Kesalahan, kelalaian, atau pelanggaran yang dilakukan oleh Mitra atau pihak ketiga	• Errors, omissions or violations committed by Partners or third parties

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
• Akses tidak sah, peretasan, atau penggunaan akun Mitra oleh pihak yang tidak berwenang akibat kelalaian Mitra dalam menjaga keamanan akun	• Unauthorized access, hacking, or use of the Partner's account by unauthorized parties due to the Partner's negligence in maintaining account security.
6.2 Batasan Ganti Rugi	6.2 Damage Limitations
• Perusahaan tidak bertanggung jawab atas segala bentuk kerugian tidak langsung (indirect loss), kerugian khusus (special loss), kerugian konsekuensial (consequential loss), kehilangan keuntungan (loss of profit), kehilangan data, kehilangan kesempatan bisnis, atau kerugian lain yang bersifat tidak langsung, yang timbul akibat atau sehubungan dengan layanan	• The Company is not responsible for any form of indirect loss, special loss, consequential loss, loss of profit, loss of data, loss of business opportunities, or other indirect losses arising from or in connection with the services.

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
7. PENYELESAIAN SENGKETA	7. DISPUTE RESOLUTION
7.1 Yurisdiksi	7.1 Jurisdiction
• Seluruh sengketa akan diselesaikan di Pengadilan Negeri Jakarta Selatan	• All disputes will be resolved at South Jakarta District Court
• Hukum yang berlaku adalah Hukum Republik Indonesia	• Applicable law is the Law of the Republic of Indonesia
7.2 Mediasi Wajib	7.2 Mandatory Mediation
• Setiap perselisihan, perbedaan pendapat, atau sengketa yang timbul antara Mitra dan Perusahaan sehubungan dengan pelaksanaan, penafsiran, atau ketentuan dalam perjanjian ini, wajib diselesaikan terlebih dahulu melalui upaya musyawarah dan mediasi yang dilakukan secara baik oleh para pihak.	• Any dispute, difference of opinion or controversy arising between the Partner and the Company in connection with the implementation, interpretation or provisions of this agreement must first be resolved through deliberation and mediation efforts carried out properly by the parties.
• Selama proses mediasi berlangsung, para pihak wajib tetap melaksanakan kewajibannya masing-masing sebagaimana diatur dalam perjanjian ini sejauh tidak terkait langsung dengan pokok sengketa	• During the mediation process, the parties are obliged to continue to carry out their respective obligations as stipulated in this agreement as long as they are not directly related to the subject of the dispute.

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
8. KETENTUAN KHUSUS	8. SPECIAL PROVISIONS
8.1 Force Majeure	8.1 Force Majeure
Perusahaan tidak bertanggung jawab atas keterlambatan atau kegagalan pelaksanaan kewajiban akibat keadaan kahar, termasuk namun tidak terbatas pada bencana alam, perang, pandemi, huru-hara, atau kebijakan pemerintah yang berdampak pada layanan	The Company is not responsible for delays or failure to fulfill obligations due to force majeure, including but not limited to natural disasters, war, pandemics, riots, or government policies that impact services.
8.3 Pengalihan Hak	8.3 Assignment of Rights
• Mitra tidak dapat mengalihkan hak atau kewajiban kepada pihak lain	• Partners cannot transfer rights or obligations to other parties
8.4 Masa Berlaku	8.4 Validity Period
Ketentuan ini berlaku selama hubungan kemitraan dan 5 tahun setelah berakhirnya hubungan untuk klausul kerahasiaan dan non-compete.	These terms are valid during the partnership relationship and 5 years after the end of the relationship for confidentiality and non-compete clauses.

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
9. SANKSI DAN PENALTI	9. SANCTIONS AND PENALTIES
9.1 Jenis Sanksi	9.1 Types of Sanctions
Mitra memahami dan menyetujui bahwa setiap pelanggaran terhadap ketentuan, kewajiban, maupun peraturan yang berlaku dalam perjanjian ini atau dalam penggunaan layanan Perusahaan dapat dikenakan sanksi sesuai dengan tingkat pelanggaran yang dilakukan, berupa:	Partners understand and agree that any violation of the provisions, obligations, or regulations applicable in this agreement or in the use of the Company's services may be subject to sanctions according to the level of violation committed, in the form of:
• Peringatan tertulis	• Written warning
• Penangguhan sementara akun	• Temporary account suspension
• Pemotongan komisi	• Commission deduction
• Pemutusan hubungan kemitraan	• Termination of partnership relationship
• Tuntutan hukum dan ganti rugi	• Legal action and damages

BAHASA INDONESIA	ENGLISH
10. PENUTUP	10. CLOSING
10.1 Pernyataan Pemahaman	10.1 Statement of Understanding
Dengan menandatangani atau menyetujui dokumen ini secara elektronik, Mitra menyatakan:	By signing or agreeing to this document electronically, Partners declare:
• Telah membaca dan memahami seluruh isi dokumen	• Have read and understood the entire contents of the document
• Menyetujui untuk terikat pada seluruh ketentuan	• Agree to be bound by all terms
10.2 Kontak Hukum	10.2 Legal Contact
Untuk pertanyaan hukum terkait dokumen ini, hubungi:	For legal questions related to this document, contact:
Divisi Legal PT Skortech Karya Indonesia	Legal Division PT Skortech Karya Indonesia
Email: raphael@skor.co	Email: raphael@skor.co
Alamat: Jakarta, Indonesia	Address: Jakarta, Indonesia

**DOKUMEN INI TELAH DISUSUN SESUAI DENGAN HUKUM REPUBLIK INDONESIA
DAN BERLAKU MENGIKAT BAGI SELURUH PIHAK**

**THIS DOCUMENT HAS BEEN PREPARED IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA AND IS BINDING ON ALL PARTIES**

Terakhir diperbarui: 20 Juni 2025 | Last updated: June 20, 2025 Versi: 1.0 | Version: 1.0